

APÉNDICE DEL ANEXO XVII
INDICACIONES GEOGRÁFICAS

ARTÍCULO 1

Alcance¹

1. El presente Apéndice se aplica al reconocimiento mutuo y la protección de las indicaciones geográficas enumeradas en los Adjuntos I-II.
2. Antes de su inclusión en los Adjuntos I-II, cada indicación geográfica originaria de un Estado Parte se somete a un procedimiento de examen y consulta pública en los demás Estados Parte, quienes se comprometen a reconocer mutuamente y proteger dichas indicaciones geográficas.

ARTÍCULO 2

Ámbito de aplicación de la protección

1. Las indicaciones geográficas enumeradas en los Adjuntos I-II estarán protegidas de:
 - (a) cualquier uso comercial directo o indirecto respecto de bienes del mismo tipo a los cuales se aplica la indicación geográfica, que no sean originarios de la zona geográfica o que no cumplan con los requisitos establecidos en las leyes y reglamentos nacionales del Estado Parte al que se refiere la indicación geográfica;
 - (b) cualquier uso comercial directo o indirecto que explote la reputación de una indicación geográfica y perjudique o debilite dicha reputación de manera injusta; y
 - (c) cualquier otra práctica injusta, en el sentido del Artículo 10bis del Convenio de París, que pueda inducir a error a los consumidores sobre el verdadero origen, la procedencia o la naturaleza de los bienes en cuestión.
2. No se solicita protección para los componentes individuales de las indicaciones geográficas multicomponentes enumeradas en los Adjuntos I-II que sean nombres comunes. Para mayor certeza,
 - (a) nada impedirá el uso en el territorio de un Estado Parte, con respecto a cualquier producto, de un componente individual de una indicación geográfica multicomponente si dicho componente individual es un

¹ Sin perjuicio de lo dispuesto en el presente Apéndice, las indicaciones geográficas distintas de los productos alimenticios agrícolas y los vinos, las bebidas espirituosas y los vinos aromatizados estarán protegidas en la medida prevista en las leyes y reglamentos nacionales de cada Estado Parte.

término habitual en el lenguaje común como nombre común del bien asociado en el territorio de ese Estado Parte o describe alguna característica de ese bien, o si se trata de una variedad vegetal o una raza animal existente en el territorio de ese Estado Parte; y

- (b) nada impedirá el uso en el territorio de un Estado Parte de un componente individual de una indicación geográfica multicomponente que constituya un nombre común o un término no distintivo no contemplado en la letra (a), como elementos topográficos o nombres de pila, siempre que ningún otro elemento en el etiquetado o el embalaje de dicho producto pueda crear confusión en el consumidor respecto del origen o la naturaleza del producto o infringir la indicación geográfica.

3. Aunque se indique el verdadero origen de los bienes, también se concederá la protección prevista en el párrafo 1 si:

- (a) la indicación geográfica protegida se utiliza en una traducción. Si la traducción de una indicación geográfica es idéntica a un término al cual se refiere el apartado 2 o lo contiene, se aplicarán las normas allí establecidas.
- (b) la indicación geográfica protegida se utiliza de forma modificada, por ejemplo, en la ortografía, si dicho uso pudiera dar lugar a un riesgo de confusión para el público pertinente;
- (c) la indicación geográfica protegida va acompañada de términos como “estilo”, “clase”, “tipo”, “imitación” o similares, incluidos símbolos gráficos que puedan inducir a confusión; o
- (d) el producto designado se indica falsamente como ingrediente.

4. El registro de marcas comerciales que infrinja el párrafo 1 será denegado o invalidado de oficio, con sujeción a las leyes y reglamentos nacionales de un Estado Parte o a solicitud de parte interesada. Si dicha marca comercial se solicitó o registró de buena fe, o se estableció mediante el uso de buena fe antes de la entrada en vigor del Tratado, podrá seguir utilizándose y renovándose, y estar sujeta a modificaciones que puedan requerir la presentación de nuevas solicitudes de marca comercial, no obstante la protección y el uso de la indicación geográfica en virtud del presente Apéndice, siempre que no existan otras causas de nulidad o revocación de la marca comercial, según lo especificado en las leyes y reglamentos nacionales del Estado Parte en cuestión. Ni la marca comercial anterior ni la indicación geográfica se utilizarán de forma que induzcan a error al consumidor sobre la naturaleza del respectivo derecho de propiedad intelectual.

5. Las indicaciones geográficas enumeradas en los Adjuntos I-II no se considerarán genéricas en el territorio de los Estados Parte.

ARTÍCULO 3

Excepciones

1. Los Estados Parte no estarán obligados a proteger la indicación geográfica de otro Estado Parte enumerada en los Adjuntos I-II si dicha indicación geográfica ya no está protegida en el territorio de este último.

2. El Capítulo 10 (Propiedad intelectual) del Tratado, el Anexo XVII (Protección de los derechos de propiedad intelectual) y el presente Apéndice no afectarán en modo alguno el derecho de cualquier persona a utilizar, en el curso de las operaciones comerciales, su propio nombre o el de su antecesor en el comercio, siempre que dicho nombre no se utilice de forma que induzca a error a los consumidores.

ARTÍCULO 4

Indicaciones geográficas homónimas

1. Cuando una indicación geográfica protegida de un Estado Parte sea idéntica o similar a una indicación geográfica protegida de otro Estado Parte, se concederá protección a cada indicación geográfica, siempre que la indicación geográfica protegida se haya utilizado y que el producto no se presente falsamente como originario del territorio de otro Estado Parte.

2. Cuando una indicación geográfica protegida de un Estado Parte sea idéntica o similar a una indicación geográfica que se refiera al territorio de un Estado no Parte, dicha indicación geográfica podrá utilizarse para describir y presentar un producto elaborado en la zona geográfica a la cual se refiere, siempre que la indicación geográfica en cuestión se haya utilizado de forma tradicional y sistemática, que su uso para este fin esté regulado en el país de origen y que el producto que identifica no se presente falsamente como originario del territorio del Estado Parte en cuestión.

3. En los casos a los cuales se refieren los párrafos 1 y 2, los Estados Parte determinarán las condiciones prácticas en las que se diferenciarán las indicaciones geográficas homónimas en cuestión, teniendo en cuenta la necesidad de garantizar un trato equitativo a los productores de los bienes en cuestión y de evitar que los consumidores sean inducidos a error.

ARTÍCULO 5

Aplicación

1. Cada Estado Parte dispondrá la aplicación mediante medidas administrativas o judiciales, en la medida prevista en sus leyes y reglamentos nacionales, a fin de prohibir que una persona fabrique, prepare, embale, etiquete, venda, importe, exporte o anuncie un producto de manera falsa, engañosa o que pueda inducir a error sobre su origen.

2. Cada Estado Parte proporcionará a las partes interesadas los medios legales para impedir el uso incorrecto de una indicación geográfica protegida en los casos enumerados en el Artículo 2 (Ámbito de aplicación de la protección).

3. Se considerarán partes interesadas las personas físicas y jurídicas, así como las instituciones, asociaciones y organizaciones de productores, independientemente de su

forma jurídica, prestadores de servicios, comerciantes o consumidores, así como las autoridades estatales, siempre que tengan un interés legítimo y que su residencia, sede o domicilio se encuentre en el territorio de un Estado Parte.

4. El presente Artículo se entenderá sin perjuicio de la Sección IV (Aplicación de los derechos de propiedad intelectual) del Anexo XVII (Protección de los derechos de propiedad intelectual).

ARTÍCULO 6

Puntos de contacto

1. Las autoridades designadas en el Adjunto IV actuarán como puntos de contacto entre los Estados Parte con el fin de supervisar la implementación del presente Apéndice e intensificar la cooperación y el diálogo entre los Estados Parte sobre indicaciones geográficas. Estos puntos de contacto informarán a la Comisión Mixta sobre las cuestiones relacionadas con la interpretación y aplicación del presente Apéndice.

2. Los Estados Parte acuerdan intercambiar información sobre sus novedades legislativas y políticas en materia de indicaciones geográficas y cualquier otro asunto de interés mutuo en estas áreas, incluso con el fin de considerar la protección de las indicaciones geográficas de conformidad con el presente Apéndice.

3. Los puntos de contacto se reunirán, a solicitud de un Estado Parte, en el momento, lugar y forma mutuamente acordados por los Estados Parte interesados, incluso mediante videoconferencia, y procurarán hacerlo dentro de los 90 días siguientes a la solicitud.

ARTÍCULO 7

Modificación de las listas de indicaciones geográficas

1. El Estado Parte que desee modificar los Adjuntos I-II deberá notificarlo por escrito a los demás Estados Parte a través de los puntos de contacto indicados en el Adjunto IV. En un plazo de 90 días a partir de la finalización de los procedimientos previstos en el párrafo 2 del Artículo 1, los Estados Parte iniciarán consultas con el fin de llegar a un acuerdo sobre las modificaciones propuestas. Informarán del resultado de sus consultas a la Comisión Mixta, quien decidirá si procede modificar los Adjuntos pertinentes.

2. Si una indicación geográfica incluida en los Adjuntos I-II deja de estar protegida en su territorio de origen, el Estado Parte notificará estos cambios a los demás Estados Parte a través de los puntos de contacto e informará de ellos a la Comisión Mixta, quien decidirá si procede modificar los Adjuntos pertinentes.

ARTÍCULO 8

Período transitorio

1. Los bienes identificados con una indicación geográfica enumerada en los Adjuntos I-II que, al momento de la entrada en vigor del Tratado, hayan sido legalmente producidos, denominados y presentados, pero que, de conformidad con este Apéndice, no se identificarán con dicha indicación geográfica, podrán ser comercializados por mayoristas o productores durante un período de un año a partir de la entrada en vigor del Tratado, y por minoristas de bienes hasta que se agoten las existencias, salvo que se especifique lo contrario en los Adjuntos I-II.
2. Salvo acuerdo en contrario de los Estados Parte, los bienes cuya descripción, presentación o embalaje ya no se ajusten a este Apéndice tras una modificación de este podrán seguir comercializándose hasta que se agoten las existencias.

ADJUNTO I

A. Indicaciones geográficas de Argentina protegidas en Liechtenstein y Suiza

| Denominación | Categoría de producto |
|----------------------------------|-----------------------|
| 25 de Mayo | Vinos |
| 9 de Julio | Vinos |
| Agrelo | Vinos |
| Albardón | Vinos |
| Alto Valle de Río Negro | Vinos |
| Angaco | Vinos |
| Añelo | Vinos |
| Arauco | Vinos |
| Avellaneda | Vinos |
| Barrancas | Vinos |
| Barreal | Vinos |
| Belén | Vinos |
| Cachi | Vinos |
| Cafayate / Valle de Cafayate | Vinos |
| Calingasta / Valle de Calingasta | Vinos |
| Castro Barros | Vinos |
| Catamarca | Vinos |
| Caucete | Vinos |
| Chapadmalal | Vinos |
| Chilecito | Vinos |
| Chimbas | Vinos |

| Denominación | Categoría de producto |
|---------------------|------------------------------|
| Colón | Vinos |
| Colonia Caroya | Vinos |
| Confluencia | Vinos |
| Córdoba, Argentina | Vinos |
| Cruz del Eje | Vinos |
| Cuyo | Vinos |
| Distrito Medrano | Vinos |
| El Paraíso | Vinos |
| Famatina | Vinos |
| Felipe Varela | Vinos |
| General Alvear | Vinos |
| General Conesa | Vinos |
| General Lamadrid | Vinos |
| General Roca | Vinos |
| Godoy Cruz | Vinos |
| Guaymallén | Vinos |
| Iglesia | Vinos |
| Jáchal | Vinos |
| Jujuy | Vinos |
| Junín | Vinos |
| La Consulta | Vinos |
| La Paz | Vinos |
| La Rioja, Argentina | Vinos |
| Las Compuertas | Vinos |
| Las Heras | Vinos |

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------------------|------------------------------|
| Lavalle / Desierto de Lavalle | Vinos |
| Los Chacayes | Vinos |
| Luján de Cuyo | Vinos |
| Lunlunta | Vinos |
| Maipú | Vinos |
| Mendoza | Vinos |
| Molinos | Vinos |
| Neuquén | Vinos |
| Pampa el Cepillo | Vinos |
| Paraje Altamira | Vinos |
| Patagonia | Vinos |
| Pichimahuida | Vinos |
| Pocito | Vinos |
| Pomán | Vinos |
| Pozo de los Algarrobos | Vinos |
| Quebrada de Humahuaca | Vinos |
| Rawson | Vinos |
| Río Negro | Vinos |
| Rivadavia (Mendoza) | Vinos |
| Rivadavia (San Juan) | Vinos |
| Russel | Vinos |
| Salta | Vinos |
| San Blas de los Sauces | Vinos |
| San Carlos (Mendoza) | Vinos |
| San Carlos (Salta) | Vinos |

| Denominación | Categoría de producto |
|--------------------------------------|------------------------------|
| San Javier | Vinos |
| San Juan | Vinos |
| San Luis | Vinos |
| San Martín (Mendoza) | Vinos |
| San Martín (San Juan) | Vinos |
| San Rafael | Vinos |
| Sanagasta | Vinos |
| Santa Lucía | Vinos |
| Santa María | Vinos |
| Santa Rosa | Vinos |
| Sarmiento | Vinos |
| Tafí | Vinos |
| Tinogasta | Vinos |
| Tucumán | Vinos |
| Tunuyán | Vinos |
| Tupungato/Valle de Tupungato | Vinos |
| Ullum | Vinos |
| Valle de Chañarmuyo | Vinos |
| Valle de Uco | Vinos |
| Valle de Pedernal | Vinos |
| Valle de Tulum | Vinos |
| Valle Fértil | Vinos |
| Valle de Zonda | Vinos |
| Valles Calchaquies / Valle Calchaquí | Vinos |
| Valles de Famatina | Vinos |

| Denominación | Categoría de producto |
|---|---|
| Vinchina | Vinos |
| Villa Ventana | Vinos |
| Vista Flores | Vinos |
| Zonda | Vinos |
| Alcauciles Platenses/Alcachofas Platenses | Verduras |
| Chivito Criollo del Norte Neuquino | Productos cárnicos |
| Cordero Patagónico | Productos cárnicos |
| Dulce de Membrillo Rubio de San Juan | Productos elaborados con frutas (membrillo) |
| Melón de Media Agua, San Juan | Frutas |
| Salame de Tandil | Productos cárnicos |
| Salame Típico de Colonia Caroya | Productos cárnicos |
| Yerba Mate Argentina | Yerba mate |

B. Indicaciones geográficas de Brasil protegidas en Liechtenstein y Suiza

| Denominación | Categoría de producto |
|----------------------------|------------------------------|
| Alta Mogiana | Café |
| Altos Montes | Vinos |
| Banana da Região de Corupá | Frutas (banana) |
| Cachaça | Bebidas espirituosas |
| Cachoeiro de Itapemirim | Piedras |
| Canastra | Queso |
| Cariri Paraibano | Artesanías (encaje) |
| Carlópolis | Frutas (guayaba) |
| Colônia Witmarsum | Queso |

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Costa Negra | Camarones |
| Cruzeiro do Sul | Harina de yuca |
| Divina Pastora | Artesanías (encaje) |
| Farroupilha | Vinos |
| Franca | Calzado |
| Goiabeiras | Artesanías (ollas de barro) |
| Linhares | Frutas (almendras con cacao) |
| Litoral Norte Gaúcho | Arroz |
| Manguezais de Alagoas | Propóleo rojo |
| Maracaju | Productos cárnicos (salchichas) |
| Marialva | Frutas (uvas de mesa) |
| Maués | Frutas (guaraná) |
| Microrregião Abaíra | Bebidas espirituosas |
| Monte Belo | Vinos |
| Mossoró | Frutas (melón) |
| Tomé-Açu | Frutas (cacao) |
| Norte Pioneiro do Paraná | Café |
| Oeste do Paraná | Miel |
| Oeste da Bahia | Café |
| Ortigueira | Miel |
| Pampa Gaúcho da Campanha Meridional | Productos cárnicos |
| Pantanal | Miel |
| Paraíba | Textiles |
| Paraty | Bebidas espirituosas |

| Denominación | Categoría de producto |
|--|--|
| Pedro II | Piedras y joyas |
| Pelotas | Golosinas |
| Piauí | Bebidas |
| Pinto Bandeira | Vinos |
| Pirenópolis | Artesanías (joyas) |
| Região da Própolis Verde de Minas Gerais | Propóleo verde |
| Região da Serra da Mantiqueira de Minas Gerais | Café |
| Região das Lagoas Mundaú-Manguaba | Artesanías (bordado) |
| Região de Mara Rosa | Verduras (cúrcuma) |
| Região de Pinhal | Café |
| Região de Salinas | Bebidas espirituosas |
| Região do Cerrado Mineiro | Café |
| Região do Jalapão do Estado do Tocantins | Artesanías (artesanías de hierba dorada) |
| Região Pedra Carijó Rio de Janeiro | Piedras |
| Região Pedra Cinza Rio de Janeiro | Piedras |
| Região Pedra Madeira Rio de Janeiro | Piedras |
| Região São Bento de Urânia | Verduras (taro) |
| Río Negro | Peces ornamentales |
| Sabará | Productos elaborados con frutas (jabuticaba) |
| São João del Rei | Artesanías (piezas de estaño) |
| São Matheus | Yerba mate |
| São Tiago | Panadería |
| Serro | Queso |
| Sul da Bahia | Frutas (cacao) |

| Denominación | Categoría de producto |
|--------------------------------|---|
| Vale do Sinos | Artesanías (cuero) |
| Vale do Submédio São Francisco | Frutas (uvas de mesa y mangos) |
| Vale dos Vinhedos | Vinos |
| Vales da Uva Goethe | Vinos |
| Venda Nova do Imigrante | Productos cárnicos (carne de cerdo seca y salada socol) |
| Uarini | Harina de yuca |

C. Indicaciones geográficas de Paraguay protegidas en Liechtenstein y Suiza

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Chorizo Sanjuanino | Productos cárnicos |
| Batiburrillo de Misiones | Productos cárnicos |
| Frutilla de Estanzuela | Frutas |
| Mango de Areguá | Frutas |
| Sandía de Valenzuela | Frutas |
| Aó Po'í de Yataity | Indumentaria |
| Ñanduti de Itaugua | Artesanías (encaje) |
| Sombrero de Karanda'y/Sombrero Piri | Sombreros |
| Poncho de Cordillera | Indumentaria |
| Licor de Yegros | Bebidas espirituosas |
| Vino de Independencia | Vinos |
| Yerbamate Paraguaya | Yerba mate |
| Ka'a He'e/Stevia Paraguaya | Hierbas |
| Katuaba Paraguaya | Hierbas |

| Denominación | Categoría de producto |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| Menta'i Paraguaya | Hierbas |
| Burrito Paraguayo | Hierbas |
| Chipa Barrero | Panadería |
| Chipa de Coronel Bogado | Panadería |
| Caña Paraguaya | Bebidas espirituosas |
| Piedra de Cerro Koi | Piedras |
| Cerámica de Areguá | Artesanías (cerámica) |
| Carne del Paraguay | Productos cárnicos |
| Carne del Chaco ² | Productos cárnicos |
| Tallado de Madera de Tobatí | Artesanías (tallado en madera) |
| Filigrana de Luque | Artesanías (joyas) |
| Hamaca Paraguaya | Artesanías (hamaca) |
| Melaza de Caña Paraguaya ³ | Melaza de caña de azúcar |
| Melón de Yaguaron | Frutas |
| Carbón del Chaco Paraguayo | Carbón |
| Aceite de coco Paraguayo / Mbokaja | Aceites de coco |
| Jabón de coco Paraguayo / Mbokaja | Jabones de coco |
| Cecina so`o piru Paraguayo | Productos cárnicos |
| Naranja de Itapua | Frutas |
| Palmito Paraguayo | Verduras |

² La protección de la indicación geográfica “Carne del Chaco” para productos cárnicos paraguayos se entiende sin perjuicio del uso de dicha denominación para productos cárnicos originarios de las regiones correspondientes de Argentina, Bolivia y Brasil.

³ En el territorio del Paraguay, la indicación geográfica se reconoce con el término “Miel Negra de Caña Paraguaya”.

D. Indicaciones geográficas de Uruguay protegidas en Liechtenstein y Suiza

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------------|------------------------------|
| Bella Unión | Vinos |
| Atlántida | Vinos |
| Canelón Chico | Vinos |
| Canelones | Vinos |
| Carmelo | Vinos |
| Carpintería | Vinos |
| Cerro Carmelo | Vinos |
| Cerro Chapeu | Vinos |
| Constancia | Vinos |
| El Carmen | Vinos |
| Garzón | Vinos |
| José Ignacio | Vinos |
| Juanico | Vinos |
| La Caballada | Vinos |
| La Cruz | Vinos |
| La Puebla | Vinos |
| Las Brujas ⁴ | Vinos |
| Las Violetas | Vinos |
| Lomas De La Paloma | Vinos |

⁴ No obstante la protección de la indicación geográfica “Las Brujas”, el término “Brujas” puede utilizarse en Suiza y Liechtenstein para un producto no originario de Uruguay, siempre que ningún otro elemento en el etiquetado o embalaje del producto pueda crear confusión en el consumidor respecto del origen o la naturaleza del producto y no infrinja la indicación geográfica protegida de otras maneras.

| Denominación | Categoría de producto |
|----------------------------------|------------------------------|
| Los Cerrillos | Vinos |
| Los Cerros De San Juan | Vinos |
| Manga | Vinos |
| Paso Cuello | Vinos |
| Progreso | Vinos |
| Rincón De Olmos | Vinos |
| Rincón del Colorado ⁵ | Vinos |
| San José | Vinos |
| Santos Lugares | Vinos |
| Sauce | Vinos |
| Sierra de la Ballena | Vinos |
| Sierra de Mahoma | Vinos |
| Suarez | Vinos |
| Villa Del Carmen | Vinos |
| Montevideo | Vinos |
| Sur de Florida ⁶ | Vinos |
| Maldonado | Vinos |
| Sur de Rocha | Vinos |
| Colonia | Vinos |
| Soriano | Vinos |
| Río Negro | Vinos |
| Salto | Vinos |

⁵ La protección de la indicación geográfica “Rincón del Colorado” para los vinos uruguayos se entiende sin perjuicio del uso de la denominación “Colorado” para los vinos originarios del Estado homónimo de los Estados Unidos de América.

⁶ La protección de la indicación geográfica “Sur de Florida” para los vinos uruguayos se entiende sin perjuicio del uso de la denominación “Florida” para los vinos originarios del Estado homónimo de los Estados Unidos de América.

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------------------|-----------------------|
| Paysandú | Vinos |
| Artigas | Vinos |
| Tacuarembó | Vinos |
| Flores | Vinos |
| Norte de Florida ⁷ | Vinos |
| Cerro Largo | Vinos |
| Norte de Lavalleja | Vinos |
| Norte de Rocha | Vinos |
| Colón | Vinos |
| La Paz ⁸ | Vinos |
| San Carlos | Vinos |
| Santa Rosa | Vinos |
| Santa Lucía | Vinos |

⁷ La protección de la indicación geográfica “Norte de Florida” para los vinos uruguayos se entiende sin perjuicio del uso de la denominación “Florida” para los vinos originarios del Estado homónimo de los Estados Unidos de América.

⁸ No obstante la protección de la indicación geográfica “La Paz”, el término “Paz” puede utilizarse en Suiza y Liechtenstein para un producto no originario de Uruguay, siempre que ningún otro elemento en el etiquetado o embalaje de dicho producto pueda crear confusión en el consumidor respecto del origen o la naturaleza de este producto y no infrinja la indicación geográfica protegida de otras maneras.

ADJUNTO II

Indicaciones geográficas de Liechtenstein y Suiza protegidas en Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay

| Denominación | Categoría de producto |
|---|-----------------------|
| Aargau | Vinos |
| Abricotine / Eau-de-vie d'abricot du Valais | Bebidas espirituosas |
| Appenzell Ausserrhoden | Vinos |
| Appenzeller Mostbröckli | Productos cárnicos |
| Appenzeller Pantli | Productos cárnicos |
| Appenzeller Siedwurst | Productos cárnicos |
| Basel-Landschaft | Vinos |
| Basel-Stadt | Vinos |
| Bern Berne ⁹ | Vinos |
| Berner Alpkäse / Berner Hobelkäse | Quesos |
| Berner Zungenwurst | Productos cárnicos |
| Bielensee Lac de Bienne | Vinos |
| Bonvillars | Vinos |
| Boutefas ¹⁰ | Productos cárnicos |
| Bündnerfleisch | Productos cárnicos |
| Calamin | Vinos |
| Cardon épineux genevois | Verduras |
| Chablais | Vinos |

⁹ No obstante lo dispuesto en el apartado 3(b) del Artículo 2 del Apéndice, la protección de la indicación geográfica “Bern / Berne” se entiende sin perjuicio del uso, renovación y registro de nuevas marcas comerciales que incluyan el término “Verne” para productos originarios de los Estados del MERCOSUR.

¹⁰ Protegida como indicación geográfica únicamente en el territorio de Paraguay.

| Denominación | Categoría de producto |
|----------------------------|------------------------------|
| Château de Chouilly | Vinos |
| Château de Collex | Vinos |
| Château du Crest | Vinos |
| Cheyres | Vinos |
| Coteau de Bossy | Vinos |
| Coteau de Bourdigny | Vinos |
| Coteau de Chevrens | Vinos |
| Coteau de Choulex | Vinos |
| Coteau de Chouilly | Vinos |
| Coteau de Genthod | Vinos |
| Coteau de la vigne blanche | Vinos |
| Coteau de Lully | Vinos |
| Coteau de Peissy | Vinos |
| Coteau des Baillets | Vinos |
| Coteaux de Dardagny | Vinos |
| Coteaux de Peney | Vinos |
| Côtes de Landecy | Vinos |
| Côtes de Russin | Vinos |
| Côtes-de-l'Orbe | Vinos |
| Cuchaule | Panadería |
| Damassine | Bebidas espirituosas |
| Dézaley | Vinos |
| Dézaley-Marsens | Vinos |

| Denominación | Categoría de producto |
|---|-----------------------|
| Dôle ¹¹ | Vinos |
| Domaine de l'Abbaye | Vinos |
| Dorin | Vinos |
| Eau-de-vie de poire du Valais | Bebidas espirituosas |
| Ermitage du Valais / Hermitage du Valais ¹² | Vinos |
| Fendant | Vinos |
| Formaggio d'alpe ticinese | Quesos |
| Genève ¹³ | Vinos |
| Glarner Alpkäse Fromage d'alpage glaronais Formaggio d'alpe glaronese | Quesos |
| Glarner Kalberwurst | Productos cárnicos |
| Glarus | Vinos |
| Goron ¹⁴ | Vinos |
| Grand Carraz | Vinos |
| Graubünden Grigioni | Vinos |
| Gruyère ¹⁵ | Quesos |
| Huile de noix vaudoise ¹⁶ | Aceite de nuez |
| Jambon cru du Valais | Productos cárnicos |

¹¹ Los Estados del MERCOSUR no tendrán obligación de proteger esta denominación cuando, a la luz de una marca comercial renombrada o notoriamente conocida, la protección pueda inducir a error a los consumidores sobre el verdadero origen de los productos en cuestión.

¹² La protección de “Ermitage du Valais / Hermitage du Valais” se entenderá sin perjuicio del uso, renovación y registro de nuevas marcas comerciales que incluyan el término “Hermitage” para productos originarios de los Estados del MERCOSUR.

¹³ No obstante lo dispuesto en el apartado 3(a) del Artículo 2 del Apéndice, la denominación de origen “Genève” solo estará protegida en idioma francés. No se concede protección al término español “Ginebra” ni al término portugués “Genebra”.

¹⁴ La protección de la denominación “Goron” para los vinos suizos se entiende sin perjuicio del uso por los Estados del MERCOSUR de cualquier nombre internacionalmente reconocido como la variedad de uva Goron de Bovernier. No se aplicará el apartado 3(a) del Artículo 2.

¹⁵ La protección se concederá de conformidad con el entendimiento establecido en el Adjunto III.

¹⁶ Protegida como indicación geográfica únicamente en el territorio de Paraguay.

| Denominación | Categoría de producto |
|--|------------------------------|
| Jambon de la Borne ¹⁷ | Productos cárnicos |
| Johannisberg du Valais | Vinos |
| Jura | Vinos |
| La Côte | Vinos |
| La Feuillée | Vinos |
| Lard sec du Valais | Productos cárnicos |
| Lavaux | Vinos |
| L'Etivaz | Quesos |
| Longeole | Productos cárnicos |
| Luzern | Vinos |
| Malvoisie du Valais | Vinos |
| Mandement de Jussy | Vinos |
| Munder Safran | Especias |
| Neuchâtel | Vinos |
| Nidwalden | Vinos |
| Nostrano ¹⁸ | Vinos |
| Obwalden | Vinos |
| Païen / Heida ¹⁹ | Vinos |
| Pain de seigle valaisan Walliser Roggenbrot | Panadería |
| Poire à Botzi | Frutas |

¹⁷ Protegida como indicación geográfica únicamente en el territorio de Paraguay.

¹⁸ No obstante lo dispuesto en el apartado 3(a) del Artículo 2 (Ámbito de aplicación de la protección) del Apéndice, este término solo estará protegido en italiano.

¹⁹ No obstante lo dispuesto en el párrafo 3 del Artículo 10 del Anexo XVII (Protección de los derechos de propiedad intelectual) y el apartado 3(a) del Artículo 2 (Ámbito de aplicación de la protección) del Apéndice, el término “Païen” solo estará protegido en francés. No obstante lo dispuesto en el apartado 3(b) del Artículo 2 (Ámbito de aplicación de la protección) del Apéndice, la protección de “Païen” se entiende sin perjuicio del uso, renovación y registro de nuevas marcas comerciales que incluyan el término “Payen” para productos originarios de los Estados del MERCOSUR.

| Denominación | Categoría de producto |
|--|-----------------------|
| Raclette du Valais Walliser Raclette | Quesos |
| Rheintaler Ribel / Türggen Ribel | Cereales |
| Rougemont | Vinos |
| Salvagnin ²⁰ | Vinos |
| Saucisse aux choux vaudoise | Productos cárnicos |
| Saucisse d'Ajoie | Productos cárnicos |
| Saucisson neuchâtelois / Saucisse neuchâteloise | Productos cárnicos |
| Saucisson vaudois | Productos cárnicos |
| Sbrinz ^{21 22} | Quesos |
| Schaffhausen | Vinos |
| Schweizer Schokolade Chocolat suisse Cioccolato svizzero | Golosinas |
| Schwyz | Vinos |

²⁰ No obstante lo dispuesto en el apartado 3(b) del Artículo 2 (Ámbito de aplicación de la protección), la protección de “Salvagnin” para los vinos suizos se entenderá sin perjuicio del uso por los Estados del MERCOSUR de cualquier nombre internacionalmente reconocido como la variedad de uva Savagnin o Savagnin Blanc.

²¹ La protección de la denominación de origen “Sbrinz” no impedirá que quienes hayan utilizado el término “Sbrinz” en los territorios de Argentina y Brasil, que estuvieron presentes en el mercado entre el 1 de enero de 2022 y el 31 de diciembre de 2024, sigan utilizándolo para sus productos, siempre que estos no se comercialicen utilizando referencias (por ejemplo, gráficos, nombres, imágenes o banderas) a la denominación de origen suiza protegida y se diferencien de forma inequívoca en cuanto al origen, y siempre que el término se muestre en un tamaño de fuente considerablemente menor, aunque legible, que el nombre de la marca, y se diferencie de esta de forma inequívoca en cuanto al origen del producto. El Artículo 8 (Período transitorio) no se aplicará a la denominación “Sbrinz”.

²² La protección de la denominación de origen “Sbrinz” no impedirá que quienes hayan utilizado el término “Sbrinz” en los territorios de Paraguay y Uruguay, que lo hayan utilizado de buena fe y con presencia recurrente en el mercado antes del 1 de enero de 2021, sigan utilizándolo para sus productos, siempre que estos no se comercialicen utilizando referencias (por ejemplo, gráficos, nombres, imágenes o banderas) a la denominación de origen suiza protegida y se diferencien de “Sbrinz” de forma inequívoca en cuanto al origen, y siempre que el término se muestre en un tamaño de fuente considerablemente menor, aunque legible, que el nombre de la marca, y se diferencie de esta de forma inequívoca en cuanto al origen del producto. El Artículo 8 (Período transitorio) no se aplicará a la denominación “Sbrinz”. Los productores ubicados en Paraguay y Uruguay que hayan utilizado el término “Sbrinz” con presencia en el mercado entre el 1 de enero de 2021 y el 2 de julio de 2025, pero que hayan comenzado a utilizar dicha denominación después del 1 de enero de 2021, podrán seguir utilizándolo durante un período transitorio limitado de cinco años, que finaliza el 2 de julio de 2030, de conformidad con las condiciones establecidas anteriormente. A partir del 3 de julio de 2030, ya no se permitirá el uso del término “Sbrinz” por parte de estos productores.

| Denominación | Categoría de producto |
|---|-----------------------|
| Solothurn | Vinos |
| St. Gallen | Vinos |
| St. Galler Bratwurst / St. Galler Kalbsbratwurst | Productos cárnicos |
| Swiss Suisse Schweiz ²³ | Relojes de pulsera |
| Swiss Suisse Schweiz ²⁴ | Cosméticos |
| Tête de Moine, Fromage de Bellelay | Quesos |
| Thunersee | Vinos |
| Thurgau | Vinos |
| Ticino ²⁵ / Bianco del Ticino / Rosato del Ticino / Rosso del Ticino | Vinos |
| Uri | Vinos |
| Vacherin fribourgeois | Quesos |
| Vacherin Mont-d'Or | Quesos |
| Valais Wallis | Vinos |
| Vaud | Vinos |
| Viande séchée du Valais | Productos cárnicos |
| Vully | Vinos |
| Werdenberger Sauerkäse / Liechtensteiner Sauerkäse / Bloderkäse | Quesos |
| Zug | Vinos |
| Zuger Kirsch / Rigi Kirsch | Bebidas espirituosas |

²³ No se solicita protección en el territorio de Argentina en virtud del Tratado.

²⁴ No se solicita protección en el territorio de Argentina en virtud del Tratado.

²⁵ La protección de las indicaciones geográficas “Ticino”, “Bianco del Ticino”, “Rosato del Ticino” y “Rosso del Ticino” se entiende sin perjuicio del uso de la denominación “Ticino” para productos originarios de la ciudad de Ticino, Argentina.

| Denominación | Categoría de producto |
|-------------------|-----------------------|
| Zuger Kirschtorte | Panadería |
| Zürich | Vinos |
| Zürichsee | Vinos |

La zona geográfica de las siguientes indicaciones geográficas enumeradas en este Adjunto también incluye el territorio de Liechtenstein:

- Rheintaler Ribel/Türggen Ribel
- St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst
- Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/Bloderkäse

ADJUNTO III

1. Con respecto al ámbito de aplicación de la protección de la denominación “Gruyère”, Liechtenstein, Suiza y los Estados del MERCOSUR han llegado al siguiente entendimiento:

2. No obstante lo dispuesto en los párrafos 1, 2 y 3 del Artículo 2 del Apéndice, la denominación “Gruyère” estará protegida en los territorios de los Estados del MERCOSUR de conformidad con las disposiciones de este Adjunto.

3. Los Estados del MERCOSUR establecerán, de conformidad con sus leyes y reglamentos nacionales, los medios legales para que las partes interesadas impidan:

- (a) el uso de “Gruyère” para cualquier producto perteneciente a la clase de producto pertinente, a saber, quesos, según se describe en la Partida 04.06 del Sistema Armonizado, cuando dichos productos:
 - (i) no sean originarios de Suiza; o
 - (ii) sean originarios de Suiza, pero no hayan sido producidos o fabricados de conformidad con las leyes y reglamentos nacionales que rigen el “Gruyère”, que se aplicarían si el producto se destinara al consumo en Suiza;
- (b) el uso de cualquier medio en la denominación o presentación de un bien que indique o sugiera que el bien en cuestión proviene de una zona geográfica distinta de su verdadero lugar de origen, de manera que induzca a error al público sobre el origen geográfico del bien;
- (c) cualquier otro uso que constituya un acto de competencia desleal en el sentido del Artículo 10bis del Convenio de París;
- (d) cualquier uso comercial directo o indirecto de “Gruyère” para productos comparables que no cumplan con su especificación de producto, o que explote su reputación;
- (e) el uso de “Gruyère”, incluso si se indica el verdadero origen del bien, utilizado en una traducción o acompañado de expresiones como “clase”, “tipo”, “estilo”, “imitación” o similares; y
- (f) cualquier uso indebido, imitación o engaño de la denominación protegida “Gruyère”, o cualquier indicación falsa o engañosa de la denominación protegida “Gruyère”, o cualquier práctica que pueda inducir a error al consumidor sobre el verdadero origen, la procedencia y la naturaleza del producto.

4. La protección de la denominación “Gruyère” no impedirá que quienes hayan utilizado los términos “Gruyère”, “Gruyere”, “Gruyer” y “Gruyerito” en los territorios de los Estados del MERCOSUR de buena fe y de forma continuada antes del 17 de noviembre de 2012 sigan utilizándolos, siempre que estos productos no se comercialicen utilizando gráficos, nombres, imágenes o banderas que hagan referencia

al “Gruyère” suizo y que estos términos se muestren en un tamaño de fuente considerablemente menor, aunque legible, que el nombre de la marca, y se diferencien de esta de forma inequívoca en cuanto al origen del producto.

5. “Gruyère” se refiere a dos indicaciones geográficas homónimas: un queso suizo y uno francés, respectivamente. Suiza no se opondrá a la protección de la indicación geográfica homónima francesa en los Estados del MERCOSUR.

6. Los usuarios anteriores, atento a lo descrito en el párrafo 4, dispondrán de un período transitorio de 12 meses a partir de la entrada en vigor del Tratado para cumplir con las condiciones establecidas.

7. La sucesión de usuarios anteriores, atento a lo mencionado en el párrafo 4, y sus efectos, se regirán por las leyes y reglamentos nacionales de cada Estado del MERCOSUR.

8. El Artículo 8 del Apéndice no se aplicará a “Gruyère”.

9. En caso de que los Estados del MERCOSUR otorguen mayor protección a la indicación geográfica homónima “Gruyère” (Francia), se extenderá un trato equivalente al “Gruyère” suizo, incluidas las disposiciones que rigen para los usuarios anteriores.

10. Los usuarios ubicados en Argentina, Brasil, Paraguay o Uruguay que hayan utilizado el término “Gruyère” con presencia recurrente en el mercado entre el 17 de noviembre de 2012 y el 17 de noviembre de 2022 podrán seguir utilizándolo durante un período transitorio limitado de tres años a partir de la entrada en vigor del Tratado. Este derecho transitorio dejará de aplicarse si la protección de la indicación geográfica mencionada en el párrafo 9 entra en vigor antes del vencimiento del período de tres años.

ADJUNTO IV

Puntos de contacto

Para Argentina: Dirección Nacional de Cooperación y Articulación Internacional;
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca; Ministerio de Economía

Para Brasil: Instituto Nacional da Propriedade Intelectual

Para Paraguay: Dirección Nacional de Propiedad Intelectual

Para Uruguay: Dirección Nacional de la Propiedad Industrial; Ministerio de Industria,
Energía y Minería

Para Liechtenstein y Suiza: Instituto Federal Suizo de la Propiedad Intelectual